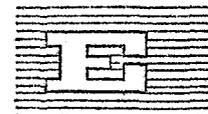


NATIONS UNIES  
CONSEIL  
ECONOMIQUE  
ET SOCIAL



Distr.  
GENERALE  
E/CN.4/1983/15  
3 février 1983  
FRANÇAIS  
original : ANGLAIS

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME  
Trente-neuvième session  
Point 11 de l'ordre du jour

NECESSITE D'ENCOURAGER ET DE DEVELOPPER DAVANTAGE LE RESPECT DES DROITS DE L'HOMME ET DES LIBERTES FONDAMENTALES, Y COMPRIS : QUESTION DU PROGRAMME ET DES METHODES DE TRAVAIL DE LA COMMISSION; AUTRES METHODES ET MOYENS QUI S'OFFRENT DANS LE CADRE DES ORGANISMES DES NATIONS UNIES POUR MIEUX ASSURER LA JOUISSANCE EFFECTIVE DES DROITS DE L'HOMME ET DES LIBERTES FONDAMENTALES.

Développement des activités d'information du public  
dans le domaine des droits de l'homme

Rapport du Secrétaire général

TABLE DES MATIERES

	<u>Paragrap</u> hes	<u>Page</u>
Introduction .....	1 - 3	1
I. Exécution des programmes existants .....	4 - 43	2
A. Activités menées au Siège de l'Organisation des Nations Unies par le Département de l'information .....	4 - 32	2
1. Informations sur les réunions .....	4 - 5	2
2. Publications .....	6 - 10	2
3. Moyens auditifs .....	11 - 14	3
4. Moyens visuels .....	15 - 23	3
5. Activités nationales .....	24 - 25	4
6. Sessions d'information, réunions et séminaires spéciaux .....	26 - 30	5
7. Activités diverses .....	31 - 32	6

	<u>Paragraphes</u>	<u>Page</u>
B. Activités menées à l'Office des Nations Unies à Genève par le Département de l'information ....	33 - 39	6
1. Informations sur les réunions .....	33	6
2. Publications .....	34	6
3. Séminaires et réunions d'information .....	35 - 37	6
4. Expositions .....	38	7
5. Manifestations spéciales et journées internationales .....	39	7
C. Activités menées à l'Office des Nations Unies à Genève par le Centre pour les droits de l'homme .....	40 - 41	7
D. Exécution du Programme de diffusion des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme .....	42 - 43	7
II. Trente-cinquième anniversaire de l'adoption de la Déclaration universelle des droits de l'homme .....	44 - 49	8
III. Bibliothèques de référence .....	50	9

## INTRODUCTION

1. Par le paragraphe 2 de la résolution 1982/42 qu'elle a adoptée le 11 mars 1982, la Commission des droits de l'homme a invité le Secrétaire général "à accorder une attention accrue aux moyens de contribuer à stimuler l'intérêt du public pour la promotion et la protection des droits de l'homme, en particulier dans la perspective de la commémoration du trente-cinquième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, et à faire rapport à ce sujet à la Commission à sa trente-neuvième session".

2. Par les paragraphes 5 et 6 de cette même résolution, la Commission a prié le Secrétaire général "d'envisager de créer, dans les bureaux de l'Organisation des Nations Unies, de petites bibliothèques de référence contenant des ouvrages et documents présentant un intérêt pour les spécialistes et pour le public dans le domaine des droits de l'homme, en accordant la priorité à la création de ces bibliothèques dans les pays en développement" et "de tenir la Commission au courant de l'élaboration et de l'application des programmes visés dans les rapports du Secrétaire général ainsi que de la suite qu'il aura donnée à la demande figurant au paragraphe 5 ci-dessus".

3. Conformément à ce mandat, le présent rapport est divisé en trois sections qui portent, la première sur l'exécution des programmes existants, la deuxième sur les moyens supplémentaires de contribuer à stimuler l'intérêt du public à l'égard des droits de l'homme par la commémoration du trente-cinquième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, et la troisième sur la création de petites bibliothèques de référence.

## I. EXECUTION DES PROGRAMMES EXISTANTS

### A. Activités menées au Siège de l'Organisation des Nations Unies par le Département de l'information

#### 1. Informations sur les réunions

4. Le Département de l'information a rendu compte des délibérations de l'Assemblée générale et d'autres organes de l'ONU concernant les droits de l'homme par des communiqués de presse et des émissions radiodiffusées ou télévisées. Il a communiqué aux organes d'information les résolutions et autres documents portant sur les droits de l'homme et organisé des conférences de presse pour les informer des faits nouveaux dans ce domaine.

5. Les questions relatives aux droits de l'homme ont aussi été traitées dans le Yearbook of the United Nations, l'ABC des Nations Unies, la Chronique de l'ONU et dans une brochure intitulée Les Nations Unies aujourd'hui (Suggestions à l'intention des orateurs). Des textes sur la discrimination raciale ont été publiés dans le périodique Objectif : Justice. De plus, des chapitres spéciaux consacrés exclusivement à l'enseignement relatif aux droits de l'homme ainsi qu'aux problèmes du racisme et de l'apartheid, ont été incorporés dans un manuel de 200 pages actuellement en cours d'élaboration à l'intention des enseignants du premier et du second degrés, qui doit paraître sous le titre "Collection of Model Teaching Units on the United Nations and World Concerns" (Collection d'unités types d'enseignement sur les Nations Unies et les problèmes mondiaux). Un article intitulé "Un cercle plus vertueux" a paru dans Forum du développement.

#### 2. Publications

6. Une version révisée et mise à jour de la brochure intitulée Un crime contre l'humanité : Questions et réponses sur l'apartheid en Afrique du Sud a été publiée en anglais, en espagnol, en français et en japonais.

7. Un nouvel ouvrage de 92 pages a été édité en anglais sous le titre : Human Rights and Scientific and Technological Developments (Les droits de l'homme et l'évolution scientifique technologique); il paraîtra également en français et en espagnol.

8. La Déclaration sur l'élimination de toutes les formes d'intolérance et de discrimination fondées sur la religion ou la conviction a été diffusée en anglais, en espagnol et en français. Il est prévu de la publier dans plusieurs autres langues officielles et non officielles.

9. Des fonds ont été alloués aux Centres d'information des Nations Unies de Rome et de Kaboul en vue de la publication de la Charte internationale des droits de l'homme dans les langues locales, et au Centre d'information des Nations Unies de Rio Janeiro pour une édition en portugais de la plaquette intitulée "Les droits de l'homme - 50 questions et réponses sur les droits de l'homme et sur les activités de l'ONU pour la promotion des droits de l'homme".

10. La brochure intitulée Les souffrances de femmes noires en Afrique du Sud sous le régime de l'apartheid et le dépliant : Les femmes noires opprimées sous le régime d'apartheid en Afrique du Sud ont été réédités dans trois langues. Une version révisée du dépliant Nations Unies : activités contre l'apartheid a été publiée en anglais et en français; la version espagnole doit paraître prochainement.

### 3. Moyens auditifs

11. Outre les travaux de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social, les activités de l'Organisation des Nations Unies concernant d'autres aspects des droits de l'homme, tels que la discrimination raciale, l'apartheid et les droits inaliénables du peuple palestinien (y compris les débats consacrés à cette question au Conseil de sécurité et à l'Assemblée générale) ont fait l'objet de programmes radiodiffusés. En outre, il a été question des droits de l'homme dans les enregistrements quotidiens et les résumés hebdomadaires destinés aux correspondants des services de radio.

12. Les droits de l'homme ont aussi été le thème, en tout ou en partie, de programmes radiodiffusés tels que "Scope", "Women", "Perspective", "UN Calling Asia", "Perspectives", "Puntos Cardinales", "Afakon Alamiya", "L'Afrique du Sud à l'ONU", "A Vitrina do Mundo" et des émissions quotidiennes anti-apartheid.

13. A l'occasion de la Journée des droits de l'homme (1982) une édition du programme hebdomadaire "Perspectives" a été consacrée aux droits de l'homme et au développement scientifique et technique.

14. Ces activités ont été menées, à des degrés variables, dans les vingt langues suivantes : afrikaans, anglais, arabe, chinois, espagnol, français, grec, hébreux, indonésien, japonais, ourdou, philippin, portugais, russe, somali, swahili, tswana, turc, xhosa et zoulou.

### 4. Moyens visuels

15. La question des droits de l'homme a été traitée dans les films suivants :

Dans l'esprit des hommes - Ce film, qui expose les horreurs de la guerre depuis les époques les plus reculées jusqu'à nos jours, a pour thème le droit des peuples à vivre en paix;

Au soir de la vie - Film sur le vieillissement qui souligne le droit des personnes âgées à continuer à faire partie intégrante de la vie de la société; enfin.

De la Rhodésie au Zimbabwe - Film qui retrace l'histoire de la lutte du Zimbabwe pour l'indépendance.

16. Dans le cadre de la série télévisée "World Chronicle", un certain nombre de hauts fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies et des institutions spécialisées ont parlé de diverses questions relatives aux droits de l'homme, à savoir :

l'apartheid; les réfugiés; l'OIT et les droits des syndicats; le vieillissement.

17. Les droits de l'homme ont aussi constitué le thème des messages télévisés ci-après, qui ont été produits et diffusés en anglais, arabe, espagnol et français :

The elimination of racial discrimination (message de soixante secondes);

Namibia's struggle for independence (message de trente secondes);

The significance of the Universal Declaration of Human Rights (message de soixante secondes).

18. La série de 30 gravures sur bois illustrant les articles de la Déclaration universelle des droits de l'homme a été exposée au Siège et à Vienne. Ces gravures ont été reproduites sous forme de diapositives en couleur qui ont été distribuées à un certain nombre de centres d'information des Nations Unies.
19. Le panneau photographique mural "Le monde est un : que la famille humaine soit unie".
20. Une importante exposition de photographies sur le thème "Le troisième âge de la vie" a été présentée à New York, Vienne et Tokyo et des jeux de photos sur ce même thème, avec légendes en cinq langues ont été produits sous forme de microfiches et d'épreuves en noir et blanc.
21. Trois affiches en couleur grand format et quatre-vingt-dix épreuves en noir et blanc demi-format ont été produites pour le Fonds volontaire des Nations Unies pour les femmes.
22. Une exposition sur le massacre de Palestine a été organisée à New York et à Genève.
23. Le panneau mural intitulé "Vous croyez que la voie est difficile ?", consacré aux pays en développement les moins avancés a été réimprimé et distribué aux centres d'information des Nations Unies.

#### 5. Activités nationales

24. Tous les centres et services d'information ont été tenus au courant de tous les événements et activités intéressant les droits de l'homme. A cet égard, il a été demandé aux Directeurs des centres d'information d'entreprendre des activités spéciales afin d'appeler l'attention des communautés nationales sur la célébration des journées et semaines suivantes : Journée internationale de solidarité avec les femmes en lutte d'Afrique du Sud et de Namibie (9 août), Semaine de solidarité avec les peuples coloniaux d'Afrique australe qui luttent pour la liberté, l'indépendance et l'égalité des droits (25-31 mai), Journée internationale de solidarité avec la population en lutte d'Afrique du Sud (16 juin), Journée de la Namibie (26 août), Journée de solidarité avec les prisonniers politiques de l'Afrique du Sud (11 octobre), Semaine de solidarité avec le peuple namibien et son mouvement de libération (semaine commençant le 27 octobre) et Journée internationale de solidarité avec le peuple palestinien (29 novembre). Des directives spéciales ont aussi été adressées aux centres d'information sur les moyens d'assurer la participation de la communauté internationale à la Journée des Nations Unies, à la Journée des droits de l'homme et à la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale. Les déclarations et autres documents concernant les droits de l'homme, y compris toutes les déclarations faites par le Secrétaire général et d'autres fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies ont été largement diffusés par les centres d'information des Nations Unies à l'occasion de ces diverses manifestations. Il semble, d'après les renseignements fournis par les centres après chacune d'entre elles, qu'elles suscitent, dans la plupart des communautés nationales, un intérêt et un appui satisfaisants. Les renseignements ainsi fournis ont été analysés et récapitulés dans des rapports succincts distribués à tous les centres d'information des Nations Unies et aux services compétents du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ainsi qu'à certaines organisations non gouvernementales (ONG).

25. Quelque 350 télégrammes contenant des informations sur des questions telles que les travaux de la Commission des droits de l'homme et du Groupe de travail sur les disparitions forcées ou involontaires, la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, etc., ont été envoyés aux centres d'information des Nations Unies. En outre, 600 télégrammes du même genre consacrés à la question de l'apartheid ont été adressés aux centres d'information, et 80 autres traitant des droits des Palestiniens (à l'exclusion des travaux de l'Assemblée générale à la reprise de sa septième session extraordinaire d'urgence et à sa neuvième session extraordinaire d'urgence) ont été envoyés à divers destinataires hors Siège. Des plans détaillés ont été établis pour la distribution de 13 000 exemplaires de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale et de la Déclaration sur l'élimination de toutes les formes d'intolérance et de discrimination fondées sur la religion ou la croyance, en anglais, espagnol et français, et pour celle de 21 080 et 32 090 exemplaires de publications des Nations Unies consacrées respectivement aux droits des Palestiniens et à l'apartheid.

#### 6. Sessions d'information, réunions et séminaires spéciaux

26. Les droits de l'homme ont été traités de façon approfondie au cours du 21ème Programme de bourses de perfectionnement des Nations Unies à l'intention des responsables de la politique éducative, qui a eu lieu en novembre 1981 à Addis Abeba et auquel ont pris part des spécialistes de 13 pays. L'attention s'est portée plus particulièrement sur : la politique d'apartheid de l'Afrique du Sud, le problème du racisme et de la discrimination raciale, la lutte de libération en Afrique du Sud et en Namibie, les droits du peuple palestinien, les droits de la femme, les droits de l'enfant et la célébration du trente-troisième anniversaire de l'adoption par l'Assemblée générale de la Déclaration universelle des droits de l'homme. Plusieurs conférences ont été données et sept films ont été projetés, leur présentation étant suivie de débats pédagogiques sur les voies à suivre pour introduire ces questions dans les problèmes scolaires.

27. Différents aspects des droits de l'homme ont été traités au cours des nombreuses réunions d'information organisées dans le cadre du Programme de stages du Département de l'information et dans la documentation qui a été distribuée à cette occasion; 80 étudiants titulaires d'un premier grade universitaire et venus de 53 pays ont pris part à ce programme de quatre semaines.

28. Des réunions spéciales ont été organisées à l'intention des représentants de plus de 350 ONG qui collaborent avec le Département de l'information. Toute la documentation pertinente et les publications relatives à différents aspects des droits de l'homme ont été spécialement mises à la disposition des ONG. Des informations approfondies sur les activités des Nations Unies relatives à l'égalité de la femme, aux droits de l'enfant, au peuple palestinien, aux luttes de libération en Afrique du Sud et en Namibie, ainsi qu'à la célébration du trente-quatrième anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, ont été données au cours de neuf conférences destinées aux ONG. Deux réunions spéciales ont été organisées à l'occasion de la Semaine de solidarité avec les peuples en lutte contre le racisme et la discrimination raciale et de la Semaine de solidarité avec les peuples coloniaux de l'Afrique australe qui luttent pour la liberté et l'indépendance et l'égalité des droits. Des notes spéciales concernant ces réunions ont été établies et distribuées aux 61 services et centres d'information des Nations Unies qui desservent 142 Etats Membres, les aidant à développer leurs activités dans le domaine des droits de l'homme.

29. Dans le cadre de la série des séminaires des Nations Unies sur le rôle des sociétés transnationales en Afrique du Sud et en Namibie et sur leur collaboration avec le régime raciste minoritaire de l'Afrique du Sud, trois colloques ont été organisés - à Sheffield (novembre 1982), à Genève (novembre 1982) et Montréal (décembre 1982), respectivement.

30. En 1982, 10 réunions d'information spéciales sur le rôle de l'ONU dans la promotion des droits de l'homme ont été organisées au Siège ; elles ont été conduites par des hauts fonctionnaires du Secrétariat et ont rassemblé quelque 700 personnes - élèves de l'enseignement secondaire, étudiants et adultes. Neuf d'entre-elles ont été consacrées à l'apartheid.

## 7. Activités diverses

31. Il a été répondu à plus de 1 500 demandes de renseignements sur la question des droits de l'homme. Des expositions spéciales ont été également organisées dans les locaux de l'Organisation des Nations Unies à l'occasion de la Journée des droits de l'homme et de la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale ainsi qu'à propos de la lutte de libération des peuples de Namibie et d'Afrique du Sud, et de la lutte des femmes d'Afrique du Sud et de Namibie.

32. Le service qui assure la liaison avec les organisations non gouvernementales a aidé les responsables de l'African Research and Publication Project (Projet de recherche et de publications en Afrique) à élaborer une documentation pédagogique en deux parties sur le racisme à l'intention des écoles secondaires et des collègues.

### B. Activités menées à l'Office des Nations Unies à Genève par le Département de l'information

#### 1. Informations sur les réunions

33. Des communiqués de presse détaillés sur les délibérations de la Commission des droits de l'homme et de ses organes subsidiaires ont été publiés en anglais et en français; ils ont été diffusés à l'échelon régional et dans le monde entier. Toutes les réunions relatives aux droits de l'homme ont fait l'objet de programmes destinés à la radio et à la télévision, ainsi que de reportages photographiques.

#### 2. Publications

34. Dix numéros de la circulaire mensuelle Notice, produite en collaboration avec le Centre pour les droits de l'homme, ont permis de fournir aux organes d'information et aux ONG des renseignements sur les activités, les publications et les études touchant aux droits de l'homme.

#### 3. Séminaires et réunions d'information

35. Des réunions spéciales d'information ont été organisées tout au long de l'année à l'intention des 200 journalistes accrédités au Palais des Nations.

36. Différents aspects des droits de l'homme ont été traités au cours du Programme d'études universitaires organisé à Genève, auquel ont pris part, en 1982, 80 jeunes chercheurs de 60 pays.

37. D'autre part, 40 séminaires et programmes d'information portant notamment sur les droits de l'homme ont été organisés, tout au long de l'année, à l'intention de diplomates, de journalistes, de parlementaires et de groupes d'universitaires.

#### 4. Expositions

38. Une exposition de 30 gravures sur bois illustrant les articles de la Déclaration universelle des droits de l'homme a été organisée le 10 décembre 1981 au Palais des Nations.

#### 5. Manifestations spéciales et journées internationales

39. Des manifestations spéciales et des journées internationales telles que la Journée des droits de l'homme, la Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale, la Journée internationale de solidarité avec la population en lutte d'Afrique du Sud, la Journée de la Namibie, et la Journée internationale de solidarité avec les femmes en lutte d'Afrique du Sud et de Namibie, ont donné lieu à des activités destinées à appeler l'attention du grand public.

#### C. Activités menées à l'Office des Nations Unies à Genève par le Centre pour les droits de l'homme

40. Le Centre pour les droits de l'homme continue de compléter les activités du Service de l'information de Genève en : répondant aux demandes de renseignements du grand public sur les droits de l'homme; fournissant au public de la documentation sur les activités de l'Organisation des Nations Unies dans le domaine des droits de l'homme; mettant sur pied des réunions d'information à l'intention de groupes, d'organisations non gouvernementales et de membres des missions diplomatiques; faisant paraître la circulaire "Notice"; organisant des conférences de presse à l'intention des rapporteurs ou des membres des groupes de travail des organes des Nations Unies qui s'occupent des droits de l'homme.

41. L'Annuaire des droits de l'homme est une publication annuelle du Centre; les volumes qui se rapportent à 1979 et 1980 devraient paraître cette année. Le Centre publie aussi, tous les trimestres, un Bulletin des droits de l'homme, pour lequel il reçoit des demandes de plus en plus nombreuses.

#### D. Exécution du Programme de diffusion des instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme

42. Une édition révisée de l'ouvrage Droits de l'homme : recueil d'instruments internationaux des Nations Unies 1/ est en cours d'élaboration; les premières versions linguistiques paraîtront au cours de l'été 1983. D'autre part, une édition révisée de la brochure intitulée Droits de l'homme - Instruments internationaux 2/ a paru en 1982; cette nouvelle édition contient, pour la première fois, les textes des réserves et des déclarations faites par les Etats parties à propos de ces instruments internationaux.

43. Le texte de la Déclaration sur l'élimination de toutes les formes d'intolérance et de discrimination fondées sur la religion ou la conviction, précédé d'une introduction succincte, a été publié en 1982 en anglais, en espagnol et en français; des dispositions ont été prises pour le faire paraître en 1983 en arabe, en chinois, en hindi, en japonais, en ourdou, en portugais, en russe et en tamoul. Les centres d'information des Nations Unies établis partout dans le monde s'occuperont de faire traduire le texte de la Déclaration dans les langues non officielles.

---

1/ ST/HR/1/Rev.2.

2/ ST/HR/4/Rev.4.

II. TRENTE-CINQUIEME ANNIVERSAIRE DE L'ADOPTION DE LA DECLARATION  
UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME

44. Un programme d'information du public a été élaboré en vue de la célébration du trente-cinquième anniversaire de l'adoption de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

45. A cette occasion, les publications intitulées Les Nations Unies et les droits de l'homme et Les droits de l'homme - 50 questions et réponses sur les droits de l'homme et sur les activités de l'ONU pour la promotion des droits de l'homme seront mises à jour. La Charte internationale des droits de l'homme sera rééditée.

46. Une émission radiophonique spéciale se rapportant au trente-cinquième anniversaire sera produite par l'Organisation des Nations Unies en anglais et adaptée dans d'autres langues.

47. Une série de diapositives reproduisant des oeuvres d'un artiste brésilien qui illustrent les différents articles de la Déclaration universelle sera rééditée à temps pour la célébration de l'anniversaire. Des tirages de ces diapositives pourraient également figurer dans une plaquette.

48. Un film sur les droits de l'homme est en voie de préparation en vue de la célébration du trente-cinquième anniversaire.

49. Dans la même perspective, la possibilité d'organiser un concours de composition littéraire sur le thème des droits de l'homme a été mise à l'étude.

### III. BIBLIOTHEQUES DE REFERENCE

50. Sont à l'étude également les moyens d'appliquer le paragraphe 5 de la résolution 1982/42, par lequel la Commission des droits de l'homme a demandé qu'il soit envisagé de créer, dans les bureaux de l'Organisation des Nations Unies, de petites bibliothèques de référence contenant des ouvrages et documents présentant un intérêt pour les spécialistes et le public dans le domaine des droits de l'homme, et que priorité soit accordée à cet égard à la création de ces bibliothèques dans les pays en développement. En un premier temps, on s'occupe de jeter les bases d'un service de référence au Centre pour les droits de l'homme. On espère aussi que les centres d'information des Nations Unies, partout dans le monde, consacreront, s'ils ne l'ont pas déjà fait, une section de leurs unités de référence aux publications relatives aux droits de l'homme, et que ces sections seront progressivement étoffées.